

// にほんご にほんご にほんご

走进日本生活

范春娟 / 主编



大连理工大学出版社

走进日本生活

主 编 范春娟

副主编 赵伟秋

王海燕

(本书配有录音磁带)

大连理工大学出版社

图书在版编目(CIP)数据

走进日本生活/范春娟主编. —大连:大连理工大学出版社,
2001.9

ISBN 7-5611-1950-X

I. 走… II. 范… III. 日语—语言读物 IV. H369.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2000)第 24302 号

大连理工大学出版社出版发行
大连市凌水河 邮政编码 116024
电话:0411-4708842 传真:0411-4701466
E-mail: dulp@mail.dlptt.ln.cn
URL: <http://www.dulp.com.cn>
大连业发印刷有限公司印刷

开本:850 毫米×1168 毫米 1/32 字数:173 千字 印张:7
印数:1—6000 册

2001 年 9 月第 1 版

2001 年 9 月第 1 次印刷

责任编辑:王佳玉 宋锦绣
封面设计:孙宝福

责任校对:李玲玲
插图:范晓甫 范晓焕

定价:10.00 元

前 言

1992 年本人作为日本国际交流基金研究员,在日本国立国语研究所进行了为期一年半的日语教学法研究。在此期间,得到了国研所所长水谷修先生、日本語教育中心主任甲斐睦朗先生以及西原铃子先生的指导和帮助。在此期间,笔者在日本很多语言学校、日本国防交流中心等,对外国人学习日语的状况进行了大量的调研。

特别是随着改革开放的发展,中国到日本留学的人越来越多。这些人到日本后语言不通,对日本生活及风俗习惯不了解,出现了很多问题。为了使留学生及到日本工作的人们尽快熟悉日本生活,并掌握最基本的生活用语,根据在日本的调研情况,编写了此书。

此书板块分为场面介绍、场面会话、注释及关连表现,这几部分都和日本生活有着密切联系,学习后能提前了解到日本的生活概况及掌握简单会话,为了引起读者兴趣并拓宽知识领域,笔者还在每课后面加上自我心理测试小栏目,供读者阅读。

书中不足之处,望读者批评、指正。

编者

2000 年 8 月

15024/03

目 录

前言

〈一〉 日本.....	1
〈二〉 日本人との交際	13
〈三〉 日本の交通	27
〈四〉 日本の電話	40
〈五〉 日本の郵便	52
〈六〉 日本の銀行	62
〈七〉 日本の商店	73
〈八〉 日本の料理	84
〈九〉 日本の地震	96
〈十〉 日本の病院.....	108
〈十一〉 日本の年中行事.....	120
〈十二〉 日本の住まい.....	133
译文.....	142
本书涉及重要词汇.....	191

〈一〉

日 本

◆場面介绍◆

日本は島国です。面積は約 38 万平方キロメートルで、人口は1 億ぐらいです。南北が細長いため、南と北では気候がかなり違います、北に北海道があります。冬はたいへん寒いです。南に九州や沖縄があります。土地の70パーセントは山です。火山がたくさんあります。地震もたびたびあります。



日本

日本の首都は東京です。東京や横浜や名古屋や京都

や大阪や神戸や北九州は大きい都市です。

夏、太平洋側で雨がたくさん降ります。冬、日本海側で雪がたくさん降ります。6月はずゆです。雨がたくさん降ります。9月に台風が来ます。

日本は工業がさかんです。しかし、原料が少ないです。原料を外国から買います。自動車や船やラジオやテレビやカメラなどを作ります。それらを外国に売ります。太平洋側に大きい工場がたくさんあります。交通はたいへん便利です。東北地方から北九州まで新幹線があります。

◆場面会話◆

A:今日は暑いですね。

B:そうですね。

A:日本の気候はどうですか。

B:日本には春と夏と秋と冬の四つの季節があります。

春は暖かくて、夏は暑くて、秋は涼しくて、冬は寒い
です。

A:日本で一番暑い月は何月ですか。

B:八月です。

A:寒い月は?

B:一月です。

A:日本では、どこが一番暑くて、どこが一番寒い
ですか。

B:日本では、北にある北海道が一番寒くて、南にある
沖縄が一番暑いです。

小知识

日本の季節と気温

季節	月	年間平均気温(全国)
春	3~5月	摂氏 12 度
夏	6~8月	摂氏 25 度
秋	9~11月	摂氏 16 度
冬	12~2月	摂氏 3.5 度

单 词

日本[にほん]	(名)	日本
島国[しまぐに]	(名)	岛国
面積[めんせき]	(名)	面积
約[やく]	(名)	大约、左右
平方[へいほう]	(名)	平方
キロメートル	(名)	公里
人口[じんこう]	(名)	人口
億[おく]	(名)	亿
南北[なんぼく]	(名)	南北
細長い[ほそながい]	(形)	细长的
ため	(名)	由于、因为
南[みなみ]	(名)	南
北[きた]	(名)	北
気候[きこう]	(名)	气候
かなり	(副)	相当、很
違う[ちがう]	(五自)	不同、不一样
北海道[ほっかいどう]	(地名)	北海道

ある	(五自)	有、存在
冬[ふゆ]	(名)	冬天
たいへん	(副)	很、非常
寒い[さむい]	(形)	冷、寒冷
九州[きゅうしゅう]	(地名)	九州
沖縄[おきなわ]	(地名)	冲绳
土地[とち]	(名)	土地
パーセント	(名)	百分比
山[やま]	(名)	山
火山[かざん]	(名)	火山
たくさん	(副)	很多
地震[じしん]	(名)	地震
たびたび	(副)	屡次、反复;再三
首都[しゅと]	(名)	首都
東京[とうきょう]	(地名)	东京
横浜[よこはま]	(地名)	横浜
名古屋[なごや]	(地名)	名古屋
京都[きょうと]	(地名)	京都
大阪[おおさか]	(地名)	大阪
神戸[こうべ]	(地名)	神戸
北九州[きたきゅうしゅう]	(地名)	北九州
大きい[おおきい]	(形)	大的
都市[とし]	(名)	城市
夏[なつ]	(名)	夏、夏天
太平洋[たいへいよう]	(名)	太平洋
側[かわ]	(名)	侧、边
雨[あめ]	(名)	雨
降る[ふる]	(五自)	下、降

日本海[にほんかい]	(名)	日本海
雪[ゆき]	(名)	雪
6月[ろくがつ]	(数)	6月
梅雨[つゆ]	(名)	梅雨
9月[くがつ]	(数)	9月
台風[たいふう]	(名)	台风
来る[くる]	(カ变)	来
工業[こうぎょう]	(名)	工业
さかん	(形动)	旺盛、繁荣
しかし	(接)	可是、却
原料[げんりょう]	(名)	原料
少ない[すくない]	(形)	少
外国[がいこく]	(名)	外国
買う[かう]	(五他)	买
自動車[じどうしゃ]	(名)	车、汽车
船[ふね]	(名)	船
ラジオ	(名)	收音机
テレビ	(名)	电视
カメラ	(名)	照相机
作る[つくる]	(五他)	制作、造
それら	(代)	那些
売る[うる]	(五他)	卖
工場[こうじょう]	(名)	工厂
交通[こうつう]	(名)	交通
便利[べんり]	(形动)	方便
東北[とうほく]	(名)	东北
地方[ちほう]	(名)	地方
新幹線[しんかんせん]	(名)	新干线

	*		*		*
今日[きょう]	(名)	今天			
暑い[あつい]	(形)	热			
そう	(感)	是			
どう	(副)	怎样、如何			
春[はる]	(名)	春			
夏[なつ]	(名)	夏			
秋[あき]	(名)	秋			
冬[ふゆ]	(名)	冬			
四つ[よっつ]	(数)	四个			
季節[きせつ]	(名)	季节			
暖かい[あたたかい]	(形)	暖和的			
涼しい[すずしい]	(形)	凉爽的			
一番[いちばん]	(副)	最、第一			
月[つき]	(名)	月			
何月[なんがつ]	(名)	几月			
8月[はちがつ]	(数)	8月			
1月[いちがつ]	(数)	1月			

【文法注释】

1. ため(に)

名词。接在「体言＋の」或用言连体形后，在这里表示原因、理由，相当于汉语的“由于”、“因为”等。

△病氣のために、学校を休みました。

因病没去上课。

△友達がたずねて来たため(に)、約束の時間におくれてしまった。

因朋友来了，耽误了约会的时间。

2. で

格助词。接在体言后,在这里表示范围。相当于汉语的“在”。
常和提示助词「は」重叠使用。

△日本では、富士山が一番高い。

在日本,富士山最高。

△夏、太平洋側で雨がたくさん降ります。

夏天,太平洋一带雨水很多。

3. など

副助词。接在体言、副词及用言终止形后,表示列举一个,类推其他,相当于汉语的“等等”。

△今度の夏休みに北京などの所へ行った。

这个暑假去了北京等许多地方。

△テレビやカメラなどを作ります。

生产电视、照相机等。

4. て

接续助词。接动词、形容词连用形后,在这里表示并列。

△これは大きくて、それは小さいです。

这个大,那个小。

△春は暖かくて、夏は暑い。

春天暖和,夏天热。

☞ 关连表现

1. 日本の都、道、府、県

1 都:東京都

1 道:北海道

2 府:大阪府、京都府

43の県:青森県、岩手県、宮城県、秋田県、山形県、福島県、茨城県、栃木県、群馬県、埼玉県、千葉県、神奈川県、新潟県、富山県、

石川県、福井県、山梨県、長野県、岐阜県、静岡県、愛知県、三重県、滋賀県、兵庫県、奈良県、和歌山県、島根県、岡山県、広島県、山口県、徳島県、香川県、愛媛県、高知県、福岡県、佐賀県、長崎県、熊本県、大分県、宮崎県、鹿児島県、沖縄県

2. 地方

東北地方:東北地方に六つの県があります。

関東地方:東京都のほかに六つの県があります。

中部地方:本州の中部に九つの県があります。

近畿地方:京都府、大阪府があります。

中国地方:本州の西南の地方に五つの県があります。

そのほか、四国、九州、沖縄もあります。

3. 都市(人口 100 万以上)

東京(とうきょう)11,639,293

大阪(おおさか)8,557,512

横浜(よこはま)3,175,989

名古屋(なごや)2,100,966

京都(きょうと)2,543,157

神戸(こうべ)1,438,171

札幌(さっぽろ)1,637,019

北九州(きたきゅうしゅう)1,023,917

川崎(かわさき)1,139,622

福岡(ふくおか)1,182,718

4. 四季の言葉

春:暖かい、さくらが咲く、満開、花見、旅行、山に登る

夏:暑い、蒸し暑い、梅雨、雨、冷房、クーラ、扇風機、海へ泳ぐ、花火

秋:涼しい、紅葉、落ち葉、台風、運動会

冬:寒い、スキー、暖房、雪祭り

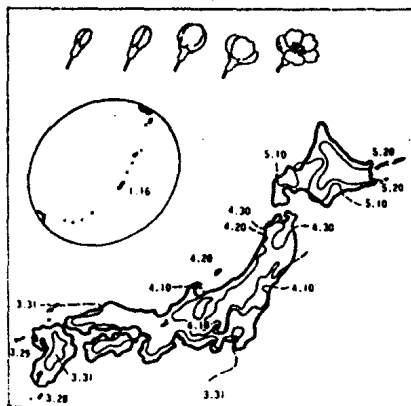
会話練習

(一)質問

1. 日本はどんな国ですか。
2. 日本の国土はどうですか。
3. 日本の人口はどのぐらいですか。
4. 日本の首都はどこですか。
5. 日本の大きい都市はどこですか。
6. つゆは何月ですか。
7. 日本の土地の何パーセントが山ですか。
8. ゆきは太平洋側にたくさん降りますか、日本海側にたくさん降りますか。
9. 日本に工業の原料がたくさんありますか。
10. 日本の工業製品にどんなものがありますか。

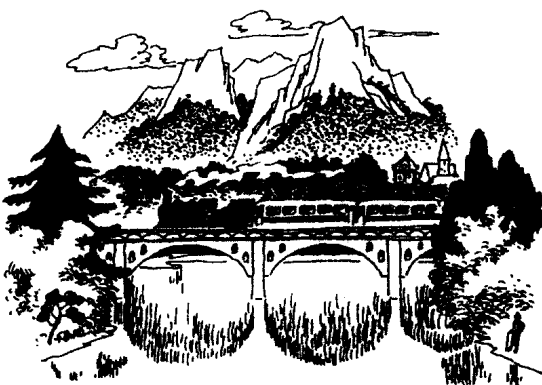
(二)会話

日本の気候について二人で会話を練習してください。



名物! のろのろ氷河急行

美しいスイスの中でも、とりわけ風光
明媚^{めいび}な自然の中を
走るのが氷河急行。
この鉄道は世界で最
も遅い急行列車とし
ても有名。なにしろ
サンモリッツからツ
エルマツまでの
270キロを走るのに8



時間近くもかかるのです。時速 34km というのろさ。それでも
人気があるのは、のんびりしているぶん、アルプスの大自然をた
っぷり満喫できるからなんでしょうね。

Q. あなたは今、氷河急行の窓からアルプスの大自然を^{たんのう}堪能
しているところです。さて、目の前にある景色(イラスト)に何
かをつけ足すとすればどれにしますか?

- a. 山にかかる雲
- b. 町のシンボルになりそうな教会の塔
- c. 川にかかる橋
- d. 川のそばにたたずむ人

♠ [診断]

あなたの頭の健康状態は？

わたしたちは、体の健康状態は気にしても、頭のコンディションをチェックするのは怠りがち。そこで、このテストではあなたの今の頭の健康状態をチェックします。

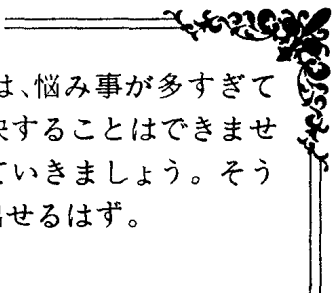
ちなみにこれは、ほぼ完成された絵画空間に何を付加し、それをどこに配置するかでその人の精神状態をチェックするという描画検査をアレンジしたテストです。

《aを選んだ人》「邪魔をする」「隠す」「さえぎる」というイメージの雲を選んだあなたの頭脳は今、思考停止の状態。その原因は、日々の暮らしが忙しいわりには単調すぎるせいかも。たまには休暇をとり、旅にでも出て頭をリフレッシュさせましょう。

《bを選んだ人》飛び抜けた高さの塔を選んだあなたの頭脳は今、活発に働いています。今なら、すごいアイデアがどんどん湧いてきそう。それを仕事に結びつければ、大きな飛躍が期待できます。思いついたアイデアは忘れないうちに是非メモしておきましょう。

《cを選んだ人》2つの土地を結ぶ橋は「融通性」の象徴。あなたの脳は今、情報を詰め込むのに最適の状態。つまり、勉強をしたり新しい資格を取るのに適しているということ。この機会を逃さず、車やダイビング、また仕事に役立つ資格取得にチャレンジしてみてください。

《dを選んだ人》大自然の中に「日常」や「複雑性」を象徴する



人を付け足してしまったあなたの頭の中は、悩み事が多すぎて混乱状態にあるよう。すべてを一度に解決することはできません。簡単なことからひとつひとつ整理していきましょう。そうすればきっと大きな問題の解決策を見い出せるはず。